



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/134/Add.2
E/CN.4/Sub.2/2001/3/Add.2
7 March 2001

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 9 предварительной повестки дня

Подкомиссия по поощрению и защите
прав человека

Пятьдесят третья сессия

Пункт 2 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД,
ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ,
ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ
В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА

Письмо заместителя Генерального секретаря организации "Международная
амнистия" от 6 февраля 2001 года на имя Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по правам человека

В ответ на Ваше письмо от 23 января 2001 года "Международная амнистия" имеет честь представить следующие замечания по окончательному докладу Международной комиссии о проведении расследований для Того.

1. Публикация доклада Комиссии

"Международная амнистия" выражает удовлетворение по поводу того, что Международная комиссия по проведению расследований смогла завершить свою работу, несмотря на существовавшие трудности. В соответствии с первой рекомендацией Комиссии, основанной на принципе, применимом к любой международной комиссии по проведению расследования, "Международная амнистия" настоятельно призывает предать гласности этот доклад.

2. Продолжение грубых нарушений прав человека и безнаказанность

"Международная амнистия" отмечает, что в своем основном выводе Международная комиссия по проведению расследований, мандат которой ограничивался 1998 годом, утверждала, что в этом году в Того систематически нарушались права человека; что утверждения, касающиеся внесудебных казней, "исчезновений", пыток, произвольных арестов и изнасилований, заслуживают более тщательного расследования и что лиц, виновных в совершении этих нарушений, следует предать правосудию. "Международная амнистия" не прекращала осуждать систематические грубые нарушения прав человека и сохранение обстановки безнаказанности в Того. Она многократно призывала тоголезские власти в различных письмах и по случаю совместных встреч исправить существующее положение. Однако тоголезские власти не продемонстрировали никакого стремления к тому, чтобы оперативно положить конец этим нарушениям и предать правосудию лиц, несущих ответственность за их совершение, и это несмотря на призывы Тоголезской комиссии по правам человека, которая, например, утверждала в 1991 году, что силы безопасности были причастны к убийству лиц, чьи тела были обнаружены в лагуне Бе.

Существующая в Того обстановка безнаказанности также вызывает серьезную обеспокоенность у Комитета по правам человека. В 1994 году, во время своего последнего рассмотрения положения в области прав человека в Того за период с 1988 года, он сделал следующие заключения:

"Комитет осуждает многочисленные случаи казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, насильственного или недобровольного исчезновения, пыток и произвольного или незаконного содержания под стражей, приписываемые военнослужащим вооруженных сил, сотрудникам сил безопасности или других сил по поддержанию правопорядка за рассматриваемый период. Он испытывает серьезную обеспокоенность по поводу того, что по фактам этих нарушений не было проведено никаких расследований и что лица, виновные в

совершении этих актов, не были привлечены к ответственности и не понесли наказаний и что жертвы не получили компенсации".

Эти выводы подтверждены в докладе Международной комиссии по проведению расследований за 1998 год и остаются актуальными и по сей день. На протяжении длительного времени в Того существует обстановка безнаказанности для лиц, виновных в совершении грубых нарушений прав человека. Учитывая увеличение числа актов насилия в связи с проведением выборов в законодательные органы в 1998 году, "Международная амнистия" опасается, что подобная ситуация может повториться в ходе следующих выборов, запланированных на октябрь 2001 года. "Международная амнистия" всецело поддерживает рекомендации Комиссии, в соответствии с которыми лица, виновные в совершении нарушений прав человека, должны быть преданы правосудию как для того, чтобы положить конец обстановке безнаказанности, так и для предотвращения совершения новых нарушений. Мы хотели бы, в частности, подчеркнуть следующие аспекты:

3. Адекватное судебное расследование и наблюдение со стороны международного сообщества

В докладе Комиссии, среди прочего, отмечается сохранение обстановки безнаказанности и подробно описываются методы запугивания, используемые, в частности, в отношении правозащитников. В этой связи встает вопрос о том, возможно ли в ходе национального судебного расследования, рекомендованного Комиссией, установить факты и обеспечить предание правосудию лиц, виновных в совершении нарушения. "Международная амнистия" настаивает на необходимости обеспечить, чтобы такое судебное расследование было проведено в строгом соответствии с международными нормами, в частности с Принципами эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, принятыми Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1989 году, и Руководством, касающимся предупреждения и методов расследования незаконных, произвольных и суммарных казней (Организация Объединенных Наций, 1991 год). Крайне важно обеспечить, чтобы орган, которому будет поручено проведение расследования, имел все возможности для получения всей необходимой информации и имел в своем распоряжении все необходимые бюджетные и технические средства для проведения эффективного расследования (принцип 10). Его членами должны быть избраны лица, известные своей беспристрастностью, компетентностью и личной независимостью (принцип 11), а истцы, свидетели, лица, проводящие расследования, и их семьи должны охраняться от любых форм запугивания (принцип 15). "Международная амнистия" считает, что деятельности

такого органа в значительной мере способствовало бы присутствие в составе его членов международных экспертов, в частности судебных экспертов.

Выражая сожаление по поводу того, что Комиссия не имела возможности воспользоваться помощью экспертов, например судебно-медицинских экспертов и экспертов по вопросам авиации, "Международная амнистия" приветствует рекомендацию Комиссии относительно скорейшего направления в регион таких экспертов, в частности группы судебно-медицинских экспертов, которые могли бы произвести эксгумации тел в Того и Бенине. Эти дополнительные расследования следовало бы провести весьма оперативно при соблюдении соответствующих международных норм, в частности Принципов эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней (см. выше), а также Принципов, регулирующих расследования Организацией Объединенных Наций утверждений, касающихся массовых убийств, которые были приняты в 1995 году. Властям Того и Бенина следует в максимальной степени сотрудничать с лицами, проводящими такие расследования. Доклад о результатах этих расследований следует предать гласности.

"Международная амнистия" выражает удовлетворение по поводу рекомендации о назначении Комиссией по правам человека специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Того и просит Комиссию по правам человека незамедлительно осуществить эту рекомендацию.

"Международная амнистия" приветствует также рекомендацию, согласно которой компетентным специальным докладчикам Комиссии по правам человека и Африканской комиссии по правам человека и народов следует посетить Того и Бенин. "Международная амнистия" подтверждает просьбу, с которой она уже обращалась к правительствам этих двух стран, направить соответствующие приглашения указанным специальным докладчикам, а также членам Рабочей группы Организации Объединенных Наций по насильственным или недобровольным исчезновениям. В их доклады следует включить конкретные рекомендации, касающиеся предупреждения подобных нарушений в будущем, и их следует предать гласности.

4. Защита свидетелей

"Международная амнистия" разделяет обеспокоенность Международной комиссией по проведению расследований относительно защиты свидетелей и всех лиц, которые с ней сотрудничали, и приветствует усилия, прилагавшиеся до настоящего времени Комиссией с целью обеспечения их защиты. "Международная амнистия" убеждена в том, что защита этих лиц от преследований является одной из самых неотложных задач. Как могла

констатировать сама Комиссия, тоголезские власти неоднократно пытались запугать и подкупить свидетелей, с тем чтобы они изменили свои показания перед Комиссией или отказывались их давать. В ходе посещения Комиссией Того и соседних стран с представителями "Международной амнистии" встречались лица, которые представляли или намеревались представить доказательства Комиссии и которые утверждали, что они становились жертвами запугивания. Два рыбака, живущих в прибрежном районе Бенина, которые представили свидетельские показания Комиссии, сообщили о том, что они подвергались в этой стране угрозам. Два других свидетеля впоследствии были вынуждены покинуть Того по причине опасений за свою безопасность.

По мнению "Международной амнистии", обеспечение эффективной защиты всех лиц, которые сотрудничали с Комиссией или занимались правозащитной деятельностью, либо связаны с жертвами, требует создания Организацией Объединенных Наций специальной группы, которая занималась бы этой задачей на местах. Такой группе следовало бы как можно скорее приступить к осуществлению соответствующей деятельности в Того, а также иметь полномочия по обеспечению защиты лиц, подвергающихся угрозам в Бенине и Гане.

5. Защита правозащитников

"Международная амнистия" по-прежнему испытывает беспокойство по поводу того факта, что обвинения, выдвинутые против правозащитников как в Того, так и в других странах, в том числе против ее генерального секретаря, до сих пор не были сняты. Организация полагает, что после бесед представителей Комиссии с соответствующими тоголезскими властями в отношении этих лиц были временно приостановлены уголовные преследования, однако они могут быть продолжены в любое время даже без каких-либо новых доказательств. "Международная амнистия" считает, что правительству Того следует принять меры с целью окончательного прекращения этих преследований.

Тоголезским властям следует также отказаться от использования клеветнических заявлений с целью дискредитации деятельности правозащитников или их запугивания, как это делалось посредством писем, якобы составленных руководителем Союза сил за изменения (ССИ) и адресованных генеральному секретарю "Международной амнистии", о чем говорилось в пункте 7 доклада Комиссии. Генеральный секретарь "Международной амнистии" ни разу не получал ни этих писем, ни упоминавшихся взяток. Лицо, которое якобы является автором этих писем, заявило о том, что речь идет о подлоге, и возбудило в этой связи судебное преследование.

6. Международное сообщество

"Международная амнистия" обращается с призывом к правительствам стран международного сообщества оказать поддержку ООН и ОАЕ путем направления необходимых экспертов и предоставления финансовой помощи для обеспечения осуществления этих рекомендаций, и в особенности тех из них, которые касаются защиты свидетелей.

"Международная амнистия" обращается также с призывом к тем странам, которые осуществляют передачу оборудования или специалистов по вопросам, касающимся вооруженных сил, безопасности или полиции, незамедлительно прекратить подобные действия, которые способствуют совершению нарушений прав человека в Того.

Прошу Вас принять, г-жа Верховный комиссар, заверения в моем глубочайшем уважении.
